

# Atera®

## Dachlastenträger-Systeme Roof Carrier Systems

### Benutzer-Information

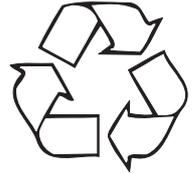
Produktion/Production

1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06

### User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991 •



Fahrzeugtyp/Car model:

**Fahrzeuge  
mit Regenrinne**

Baujahr/Model year:

**Zulässige Dachlast, verteilt: 50 kg  
Maximum load: 50 kg distributed  
pro Bügel/for each bow**



#### Wichtig!

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

#### Important!

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Technischer Stand:  
Latest State:

09.03.1998

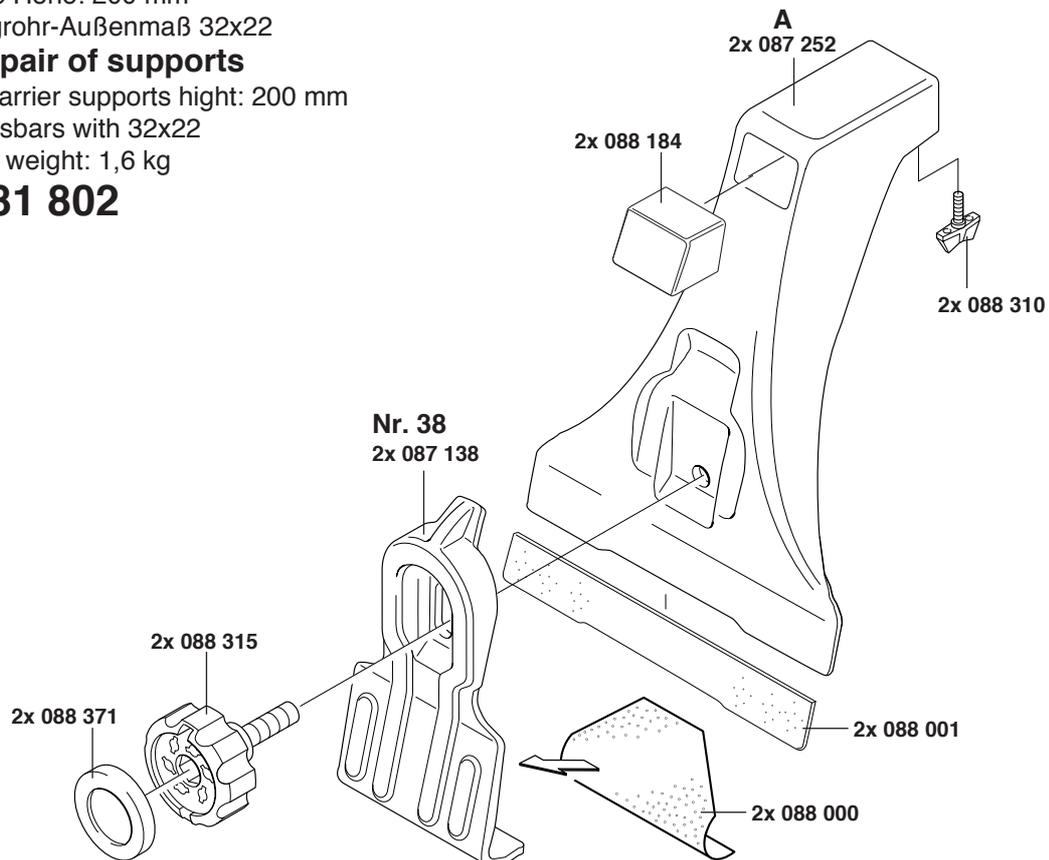
#### T-Träger Stützfußpaar

2 Stück Stützfüße Höhe: 200 mm  
passend auf Tragrohr-Außenmaß 32x22

#### T-carrier one pair of supports

2 pieces of roof carrier supports high: 200 mm  
adaptable to crossbars with 32x22  
Nettogewicht/Net weight: 1,6 kg

**Art.-Nr.: 081 802**

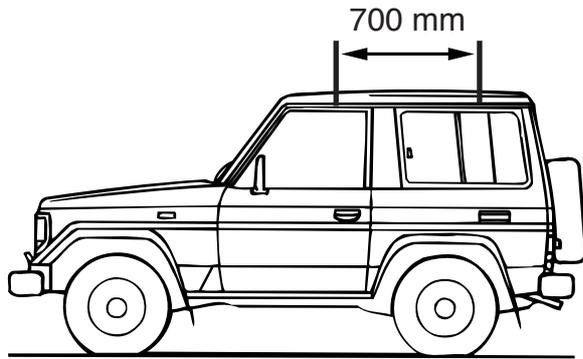


**Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!  
The carrier has to be tightened absolutely before each loading!**

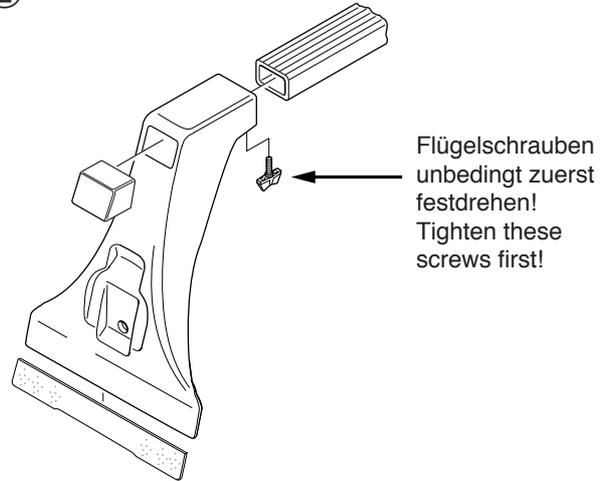
Montage ohne Fremdwerkzeug!  
Fitting without tools!

Hinweis: Griffschraube abschließbar vorbereitet!  
Note: fastening knobs are prepared for locks!

① Montagebereiche/Mounting positions!



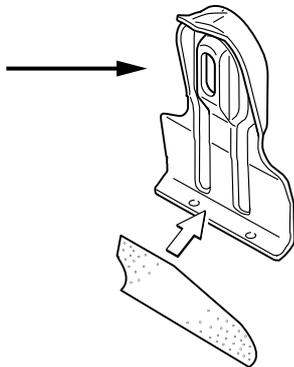
②



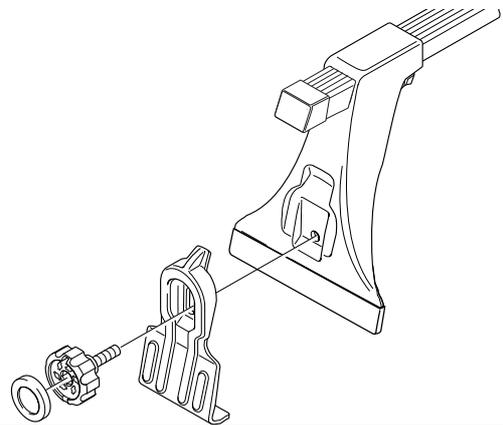
Flügelschrauben unbedingt zuerst festdrehen!  
Tighten these screws first!

③

Nr.38



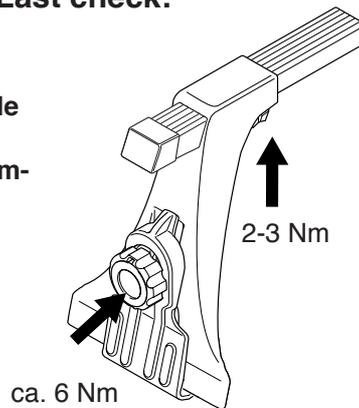
✓



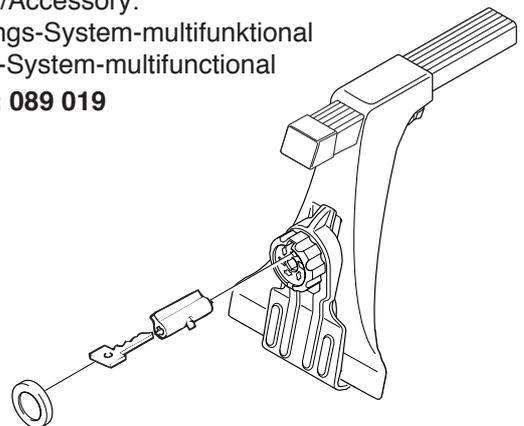
⑤ Endkontrolle / Last check:

**Wichtig**  
Vor jedem Fahrtantritt alle Schraubverbindungen nochmals auf festen, formschlüssigen Sitz kontrollieren.

Important  
Before driving check that all screws are fully tightened.

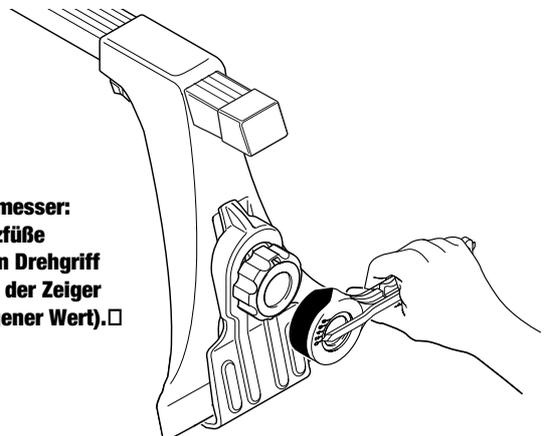


Zubehör/Accessory:  
Sicherungs-System-multifunktional  
Security-System-multifunctional  
Art.-Nr.: 089 019



**Zubehör/Accessory:**  
**Festigkeitsmesser „Safety-Grip“**  
(gehört nicht zum Lieferumfang)  
Art.-Nr.: 082 605

**Neu:**  
**Safety-Grip = Festigkeitsmesser:**  
Zum Festdrehen der Stützfüße  
Festigkeitsmesser auf den Drehgriff aufsetzen und drehen bis der Zeiger auf max. 4 steht (hauseigener Wert). □

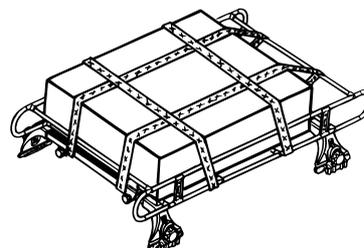


### Information:

- Karton-Inhalt auf Vollständigkeit prüfen - siehe Abb. Seite 1.
- Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen .

### Hinweise:

- Zusammenbau des Dachlastenträgers gemäß Benutzer-Information.
- Befestigungspunkte, eventuell vom Fahrzeughersteller (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs) bzw. von Atera vorgegeben, müssen unbedingt eingehalten werden!  
Zuerst Dachlastenträger befestigen, dann Zubehör montieren!
- Abhängig von der Fahrbahn - nach kurzer Fahrtstrecke erstmals und in regelmäßigen Abständen wiederholt - alle Schraubverbindungen auf festen Sitz nachprüfen! Nachkontrolle bei jeder Verwendung!
- Reinigung des Daches und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen. (Lackschäden etc.)
- Für die Original-Atera-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt der Hersteller die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Herstellert zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
- Wir bauen nach DIN 75302 /ISO/IEC Guide 37-1983 bzw. •Australian Standard 1235-1991•.  
Änderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung.
- Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau oder Benützung.
- Änderungen jederzeit vorbehalten.
- Werkstoleranzen:  
Bei der Montage des Dachlastenträgers ist sicherzustellen, daß zwischen oberer Türkante und Stützfuß/Klemmplatte ein Zwischenraum vorhanden ist. Bei fehlendem Zwischenraum muß die betreffende Tür entsprechend nachgestellt werden.



### Warnungen!

1. Bei offenen Trägern dürfen die Tragrohre die Dachaußenkanten nicht überschreiten.
2. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B. Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
3. Beladung: unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten! Keine überstehende Gegenstände!  
(Verletzungsgefahr/Beschädigung der Heckklappe)
4. Zulässige Dachlast nicht überschreiten - siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers bzw. Vorgaben Atera. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
5. Verantwortlich für Träger und Ladung ist lt. StVZO in jedem Fall der Fahrer des Fahrzeuges.
6. Sicherung der Ladung mit speziellen Gurten!

Hersteller/Manufacturer:

**Atera**<sup>®</sup>

Eberhard Tittel GmbH  
Postfach 2240  
D-88192 Ravensburg

Telefon (0751) 7604-0  
Telefax (0751) 7604-76

E-Mail: [info@atera.de](mailto:info@atera.de)  
Web: [www.atera.de](http://www.atera.de)

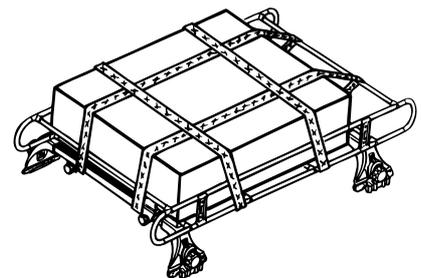


**Informations:**

- Test completeness of the fancy-box - see illustration on page 1.
- Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor).

**Recommendations:**

- Assembling of the roof carrier following the users information.
- Fastening-items, possibly given by the vehicle manufacturers (see operating instructions of the vehicle) or by Atera, have to be followed absolutely!
- First fix the roof carrier, then fix accessories!
- It is absolutely essential that the bolt connections, particularly the connections between the roof rack and the securing elements, are checked for the first time after a short journey, and then subsequently at regular intervals depending on the road! Check-up on each remounting!
- Cleaning of the roof and the carrier is recommended before each remounting (lac damages and so on).
- For the original Atera roof carrier systems as from Atera imported articles, the producer will take over the full warranty, if it is a question of defectively produced material. The part in question have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
- We manufacture following DIN 75302 + ISO/IEC Guide 37-1983 resp. Australian Standard 1235-1991. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility.
- We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
- All changes at any time reserved.
- Production-tolerances:  
Make sure at the montage of the roof carrier, that there is a space between the upper dooredge and the support/clamp. If there is no space, the door, which is concerned, has to be regulated suitably.

**Warnings!**

- The crossbars may not exceed the outside edge of the roof.
- The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
- The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
- Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or Atera.  
Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
- Only the driver of the car is responsible for the roof carry and its loading!
- For safety use special textil straps!

Hersteller/Manufacturer:

**Atera**<sup>®</sup>

Eberhard Tittel GmbH  
Postfach 2240  
D-88192 Ravensburg

Telefon (0751) 7604-0  
Telefax (0751) 7604-76

E-Mail: [info@atera.de](mailto:info@atera.de)  
Web: [www.atera.de](http://www.atera.de)

